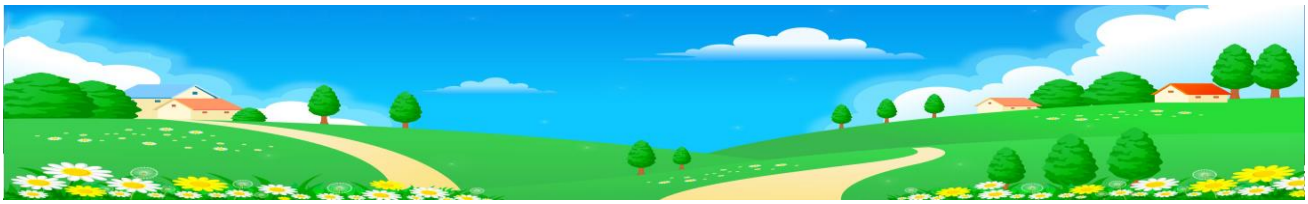
ペンペン草

塩尻市要約筆記グループ機関紙 67 号：2022 年. 2.



令和３年度もコロナの影響が大きい年となりました。機関紙をお届けします。

2021 年度　ペンペン草活動報告

●パソコン班　活動報告

○４月 25 日　総合文化センターにて。

外付けブルーレイプレイヤーについての話し合い、それぞれに製品をピックアップすることに。

○5 月 23 日　Zoom によるオンライン勉強会。

SoftEther を利用した入力練習。

ブレーレイプレイヤーの候補について話し合い、購入する機種について決めました。

リモートでの情報保障について、CaptiOnline の利用を行うこと。

○6 月 20 日　Zoom によるオンライン勉強会。

CaptiOnline の利用方法について、説明を受けながら実際に行ってみました。

手書き班の遠隔通訳の学習会について、どのように行ったかなどの説明がありました。

○7 月 25 日　Zoom によるオンライン勉強会。

CaptiOnline を使った入力練習。機能についての確認。

○8 月 22 日　Zoom によるオンライン勉強会。
CaptiOnline を利用した入力練習。

○9月 26 日　Zoom によるオンライン勉強会。
IPTalk の WEB コネクトを利用したオンライン通訳について学習。
IPTalk の表示画面を Zoom に表示（字幕表示）する方法やその他の表示方法（IPTalk の透明ウインドやブラウザ表示）などを確認。

○10月２４日　Zoom によるオンライン勉強会。
対面で講演を行いながらオンライン配信する場合の通訳の仕方などについて、どのような方法が有るかの確認を行いました。
連係入力の練習を行いました。

○11 月２６日　Zoom によるオンライン勉強会。
２種類の遠隔通訳による連係入力練習。

（12 月　年末や通訳などが会ったため１月へ延期）

○１月１６日　Zoom によるオンライン勉強会。
遠隔通訳を実際に行ったときの状況報告と今後についての報告。
WEB コネクトによる連係入力練習。OBS を利用して Zoom で通訳画面の視聴確認。

※ パソコン班としての勉強会は Zoom で行っております。これは感染防止ももちろんありますが、総合文化センターなどの部屋の空きを気にせず出来るという理由もあったりします。また、オンライン講演会や会議などに通訳を行うことも出てきていますので、どのような方法で通訳を行うのが良いのか、いろいろ試して相談されたときに提案できるようになりたいとパソコン班として考えております。

●手書き班　活動報告

今年度もコロナウイルス感染症の影響を受けて、当初の計画通りに活動できないものもありましが、クリスマス会は感染予防に注意しながら開催することができ、集まってお互いの顔を見られる幸せを感じました。

また、コロナの状況で集まることができない時には、Zoom での学習会を開催して乗り切りました。
手書き班も、Zoom のスキルが上がり？　Zoom で漢字のゲームをしたり、音声を流してノートテイクの練習をしたり、集まれなくても問題なく学習会を開催できました。話が盛り上がり、何度も Zoom を接続し直すような事態も(^^)。
出かける準備なく移動時間なしで、すぐに仲間と繋がることができる Zoom 例会、Zoom のみ参加可能なメンバーもいるので、良い点もあるなと思っています。
とは言うものの、やはり仲間に直接会えるのは、うれしいもの！
コロナウイルス感染症が早く収束しますように！！

クリスマス交流会

手書き班 M

12 月 1 日　2 年ぶりのクリスマス交流会を開催しました。
コロナ感染症のため、開催していいものか、だめなのか、手探り状態で、
それでも今しかない　と計画しました。

①コインリレー
　段ボールで作った赤、青のコインを新聞紙の棒でリレー。
②コイン集め
　コインを新聞紙の棒で椅子の下に集めるゲーム。
③すごろく
　チームで順にサイコロを投げゴールを目指します。
④ビンゴゲーム

コロナ禍　ルールがわかりやすく、触れ合わないゲームを考えました。
おみやげはクッキーと S さんのみかんの差入れ、ビンゴ景品、
K さんからマスクをいただきました。
時間も短く会食もできませんでしたが、H さん、K さん、N さん親子、
ペンペン草メンバーの笑顔を見て開催して良かったと思いました。
2022 年　今度こそ遠慮せず楽しいクリスマス交流会ができますように!!!

コロナウイルス感染症の影響で、大勢で集まることができないことも多くなり、遠隔での要約筆記通訳も求められています。手書き班でも、パソコン班のメンバーに協力してもらって、遠隔通訳を体験しました。

Zoom を使った OHC 通訳に挑戦

６月２日、えんてらすで、福祉課・パソコン班のメンバーの協力を得て、ペンペン草の学習会「Zoom を使った手書き OHC 通訳」を体験しました。

手書きの要約筆記を Zoom を利用して配信します。要約筆記のデータを OHC から配信用のパソコンに取り込むために、「OBS Studio」というソフトが必要だったり、また利用者は、要約筆記の画面を見やすくするために、パソコンの場合は Zoom の画面を固定したりと、ちょっとした工夫が必要です。

当日は難聴者にも参加してもらって、「パソコン操作を練習する必要はあるが、Zoom での通訳は有難い」との感想をいただきました。

実際に Zoom で OHC 通訳を行うには、まだまだ練習が必要ですが、今後も遠隔通訳にも対応できるよう学習を続けたいと思います。

リレーエッセイ

私のお気に入り

パソコン班 M

M 家のお気に入りの物を紹介します。

それは、自由自在に動かせる壁掛けテレビです。テレビが宙に浮いているように見えませんか？

方向の違うキッチンやダイニングからも、リビングのテレビが見たい！という長年の夢を叶えるため、コロナ禍で外出できなかった昨年のゴールデンウィークに、DIY（Do It Yourself）で取り付けしました。

アームタイプの壁掛け金具は、インターネットで９千円ほどで購入できました。

重量のあるテレビを壁に取り付けるためには壁を補強しなくてはいけないため、ホームセンターで購入した構造用合板を壁にネジ止めし、その合板に金具を取り付けました。壁に馴染むように合板には壁紙を貼るなどして、できるだけ違和感ない施工（？！）をしてあります。

それなりに時間もかかり大変でしたが、自在に動かせるテレビが完成して大満足です。

ちなみに、テレビの下にある２枚の羽根のようなものは、音を聴きやすくするための手作り反射板です。薄型テレビの音が聴き取りにくい場合は、是非、お試しください。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

2021 年度、ペンペン草から　Ｙさん・Ｈ（今更ですが・・）の２人で、
長野県要約筆記者養成講座を受講しています。

＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊

長野県　要約筆記者養成講座を受講して

2021 年５月 22 日コロナウイルスの影響で遅れていた講座がやっと始まりました。
午前 10 時から午後３時 40 分までの長時間の講座で講師の方々の熱心な指導の下、
２年かけて要約筆記を学ぶということに改めて身の引き締まる思いがしました。
途中コロナの影響で自宅学習になったりと、より一層大変な状況になったりも
しました。
また今年の２年目の講座もどうなるか不安ではありますが、とにかく要約筆記者の資格取得を目指して頑張りたいと思います。　（手書き班 Y）

＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊---＊

長年ペンペン草に所属しながら、今更　講座受講とは、お恥ずかしいことですが、
改めて確認できることも多く、とても勉強になっています。（でも、すぐ忘れてしまう・・）
頭では、「なるほど‥」と思いながらも、実習になると、教えていただいたことを実行できず・・。毎回、疲れて落ち込んで帰宅、を繰り返しています。
でも、ペンペン草のＹさんと一緒に受講することは楽しく、また他の受講生とも少しずつお話しできるようになってきました。
講師の方々の情熱あふれる指導に報いることができるよう、最後まで真剣に取り組みたいと思います。　（手書き班 H）

編*週*後記

今年度もコロナの影響で中止になった予定なども多かった年となりました。一旦はコロナの影響も落ち着き、以前と同じまではいかなくても似た環境に戻れるのでは思ったところで、感染力の強いオミクロン株が出てきました。そのため、急な感染増加により、長野県にもまん延防止等重点措置が適用されることになりました。どのタイミングで機関紙を作成すれば良いかわからず、遅くなりましたが令和３年度の機関紙となります。
パソコン班の活動報告でも少し触れましたが、コロナが収束したあともオンラインを併用した講演会などもあると思われます。対応できるようにいろいろな状況を考え、研究をしていけると良いかなと思います。（パソコン班 K）